

**Chỉ nhằm mục đích
thông tin
Không nộp lên tòa**

Điền tên tòa án và địa chỉ:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa án điền số vụ khi mẫu đơn được nộp.

Số vụ:

Không nộp lên tòa

Nguyên đơn phải điền vào các mục ① chỉ định ②.

① Nguyên đơn

a. Họ tên của quý vị hoặc tên của Cơ Quan Thực Thi Luật Pháp:

Tôi là: ☐ Một thành viên gia đình của bị đơn.

☐ Một viên chức của cơ quan thực thi luật pháp (Đơn thỉnh cầu có thể được nộp dưới tên của cơ quan thực thi luật pháp nơi viên chức đang làm việc).

☐ Một chủ lao động của bị đơn.

☐ Một đồng nghiệp của bị đơn.

☐ Một nhân viên hoặc giáo viên của trường trung học hoặc sau trung học mà bị đơn đã theo học trong 6 tháng qua.

☐ Một bạn cùng phòng của bị đơn.

☐ Một người đang có mối quan hệ hẹn hò với bị đơn.

☐ Một người có con chung với bị đơn.

b. Một luật sư của quý vị (nếu quý vị có luật sư cho vụ việc này):

Tên: _____ Số luật sư đoàn tiểu bang: _____

TÊN HÃNG: _____

c. Địa chỉ của quý vị (Nếu quý vị có luật sư, vui lòng cung cấp thông tin của luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ bí mật địa chỉ nhà, quý vị có thể cung cấp địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp số điện thoại, fax hoặc email. Nếu quý vị là viên chức thực thi luật pháp, vui lòng cung cấp thông tin cơ quan.)

Địa chỉ: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã bưu điện: _____ Điện thoại: _____

Địa chỉ email: _____ Fax: _____

② Bị đơn

(Vui lòng cung cấp tất cả thông tin mà quý vị biết. Thông tin có dấu sao (*) là bắt buộc để thêm lệnh này vào cơ sở dữ liệu của cảnh sát California. Nếu không biết tuổi, vui lòng ước tính.)

*Họ tên: _____ *Tuổi: _____ Ngày sinh: _____

*Chủng tộc: _____ Chiều cao: _____ Cân nặng: _____ Màu tóc: _____ Màu mắt: _____

*Giới tính: ☐ M ☐ F ☐ Phi nhị nguyên Địa chỉ nhà riêng: _____

Thành phố: _____ Tiểu bang: _____ Mã bưu điện: _____

Mối Quan Hệ với Người Được Bảo Vệ: _____

Tòa án sẽ điền phần còn lại của mẫu đơn này.

③ Ngày Hết Hạn

Lệnh này hết hạn vào lúc:

(Giờ): _____ ☐ sáng ☐ chiều ☐ nửa đêm vào (ngày): _____

Nếu không ghi ngày hết hạn tại đây, Lệnh này sẽ hết hạn sau một năm kể từ ngày ban hành.

Đây là một Lệnh Tòa.



6 Không Tính Phí Tổng Đạt

Nếu cảnh sát trưởng hoặc nhân viên tư pháp tổng đạt lệnh này, việc tổng đạt lệnh sẽ được miễn phí.

7 Không Được Sử Dụng Súng, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Được Và Băng Đạn

- Quý vị không được phép bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ vật dụng bị cấm nào được liệt kê dưới đây tại mục b.
- Các vật dụng bị cấm bao gồm:**
 - Súng;
 - Các bộ phận của súng, bao gồm khung súng, thân súng và bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển đổi thành khung súng hoặc thân súng (xem mục 16531 Bộ Luật Hình Sự);
 - Đạn được; và
 - Băng đạn (thiết bị nạp đạn).
- Quý vị phải giao nộp (bằng cách nộp, bán hoặc cất giữ) tất cả các vật dụng bị cấm mà quý vị đang bảo quản hoặc kiểm soát hoặc quý vị tàng trữ hoặc sở hữu. Nếu một viên chức thực thi luật pháp yêu cầu quý vị giao nộp các vật dụng bị cấm, quý vị phải thực hiện ngay lập tức. Nếu không có yêu cầu từ viên chức thực thi luật pháp, quý vị phải giao nộp tất cả các vật dụng bị cấm trong vòng 24 giờ kể từ khi được tổng đạt Lệnh này. Quý vị có thể giao nộp các vật dụng này bằng cách nộp cho cơ quan thực thi luật pháp, bán cho một đại lý súng có giấy phép, hoặc cất giữ chúng tại một đại lý súng có giấy phép trong suốt thời gian Lệnh này có hiệu lực.
- Trong vòng 48 giờ kể từ khi nhận được Lệnh này, quý vị phải nộp một biên nhận cho tòa án để chứng minh rằng tất cả các vật dụng bị cấm đã được giao nộp, bán hoặc cất giữ. (Quý vị có thể sử dụng *Biên Nhận đối với Súng, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Được và Băng Đạn* (mẫu đơn [GV-800](#)) để làm biên nhận.) Quý vị cũng phải nộp một bản sao của biên nhận này cho cơ quan thực thi luật pháp đã tổng đạt lệnh này cho quý vị. **KHÔNG NỘP BIÊN NHẬN NÀY LÀ VI PHẠM LỆNH NÀY.**

8 Không Được Sử Dụng Áo Giáp Chống Đạn

Quý vị không được sở hữu, tàng trữ hoặc mua áo giáp chống đạn (được định nghĩa trong Bộ Luật Hình Sự mục 16288). Quý vị phải giao nộp bất kỳ áo giáp chống đạn nào mà quý vị đang sở hữu.

9 Tổng Đạt Lệnh Cho Bị Đơn

- ☐ Bị đơn trình diện tại tòa án, trực tiếp hoặc từ xa (qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình), vào thời điểm lệnh được ban hành. Không cần thêm bằng chứng tổng đạt nào khác. Lục sự tòa án đã cung cấp cho bị đơn một bản sao trắng của *Đơn Yêu Cầu Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn GV-600).
- ☐ Bị đơn không trình diện tại tòa án vào thời điểm lệnh được ban hành. Bị đơn phải được tổng đạt trực tiếp một bản sao của Lệnh này có đóng dấu hồ sơ của tòa án và một bản sao trắng của *Đơn Yêu Cầu Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn [GV-600](#)) bởi một viên chức thực thi luật pháp hoặc một người từ 18 tuổi trở lên và **không phải là một bên trong vụ việc.**
- ☐ Đây là một lệnh dựa trên việc bị đơn nộp *Đơn Chấp Thuận Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng và Giao Nộp Súng Đạn* (mẫu đơn GV-125). Tòa án sẽ thông báo cho tất cả các bên liên quan.

10 Số trang đính kèm theo Lệnh này (nếu có): _____

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

Đây là một Lệnh Tòa.



Cảnh Báo và Thông Báo Gửi Đến Bị Đơn

Gửi đến người bị cấm: Lệnh này có hiệu lực cho đến ngày và giờ hết hạn được ghi ở trang 1. Nếu quý vị chưa thực hiện, quý vị phải giao nộp tất cả súng, đạn được và băng đạn mà quý vị sở hữu hoặc tàng trữ theo mục 18120 của Bộ Luật Hình Sự. Quý vị không được bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận, hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ súng, đạn được hoặc băng đạn nào trong thời gian Lệnh này còn hiệu lực. Theo mục 18185, quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần hắng năm để chấm dứt Lệnh này trong thời gian Lệnh này còn hiệu lực. Quý vị có thể tìm kiếm ý kiến tư vấn pháp lý từ một luật sư về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến Lệnh này.

Việc vi phạm Lệnh này là một khinh tội (misdemeanor), có thể bị phạt tiền lên đến \$1,000, hoặc bị phạt tù đến sáu tháng, hoặc cả hai hình phạt. (Bộ Luật Hình Sự, các mục 19, 18205.) Nếu quý vị vi phạm Lệnh này, quý vị sẽ bị cấm bảo quản hoặc kiểm soát, sở hữu, mua, tàng trữ, nhận hoặc cố gắng mua hay nhận bất kỳ các vật dụng bị cấm nào được liệt kê tại mục 7b ở trên, trong vòng năm (5) năm. Lệnh này phải được tất cả các viên chức thực thi luật pháp tại Tiểu Bang California thực thi khi họ biết về lệnh hoặc được cung cấp một bản sao của Lệnh này. Lệnh này vẫn có hiệu lực thi hành bất kể hành động của các bên liên quan; Lệnh này chỉ có thể bị chấm dứt bởi một lệnh khác của tòa án.

Hướng Dẫn Thực Thi Luật Pháp**Nhiệm Vụ của Viên Chức Tổng Đạt Lệnh này**

Viên chức thực thi luật pháp khi tổng đạt lệnh này cho người bị cấm phải thực hiện các nhiệm vụ sau:

- Hỏi xem người bị cấm có đang tàng trữ bất kỳ các vật dụng bị cấm nào được liệt kê tại mục 7b ở trên hay không, hoặc có bảo quản hoặc kiểm soát bất kỳ vật dụng nào chưa giao nộp hay không.
- Yêu cầu người bị cấm ngay lập tức giao nộp cho quý vị tất cả các vật dụng bị cấm.
- Cấp một biên nhận cho người bị cấm đối với tất cả các vật dụng bị cấm đã được giao nộp.
- Hoàn thành bằng chứng tổng đạt trực tiếp và nộp bằng chứng đó cho tòa án. Viên chức có thể sử dụng mẫu đơn [GV-200](#) cho mục đích này.
- Trong vòng một ngày làm việc kể từ khi tổng đạt, nộp trực tiếp bằng chứng tổng đạt vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ của California (CARPOS), bao gồm tên của viên chức thực thi lệnh và cơ quan thực thi luật pháp.

Nhiệm Vụ Của Cơ Quan Thực Thi Luật Pháp Khi Nhận Giao Nộp Súng Đạn, Các Bộ Phận Của Súng, Đạn Được Và Băng Đạn

Cơ quan thực thi luật pháp nhận được các vật dụng bị cấm đã được giao nộp, được liệt kê tại mục 7b ở trên, phải thực hiện các nhiệm vụ sau:

- Giữ lại các vật dụng bị cấm cho đến khi lệnh này hoặc bất kỳ lệnh cấm bạo lực bằng súng nào khác do tòa án ban hành hết hiệu lực.
- Khi lệnh này hoặc bất kỳ lệnh cấm bạo lực bằng súng nào sau đó do tòa án ban hành hết hiệu lực, trả lại các vật dụng bị cấm cho bị đơn theo quy định tại chương 2 của phần 11, tiêu đề 4 của Bộ Luật Hình Sự (bắt đầu từ mục 33850). Mục 34000 quy định về việc bán hoặc tiêu hủy bất kỳ các vật dụng nào không có người nhận.
- Nếu có người khác ngoài bị đơn yêu cầu quyền sở hữu đối với bất kỳ vật dụng bị cấm đã giao nộp, cần xác định xem người đó có phải là chủ sở hữu hợp pháp hay không. Nếu đúng, trả lại vật dụng bị cấm cho người đó theo quy định tại chương 2 của phần 11, tiêu đề 4 của Bộ Luật Hình Sự (bắt đầu từ mục 33850).

Đây là một Lệnh Tòa.

Hướng Dẫn Thực Thi Luật Pháp

(tiếp theo)

Thi Hành Lệnh này

Viên chức thực thi luật pháp cần xác định xem bị đơn đã được thông báo về lệnh này hay chưa. Coi như bị đơn đã được tổng đạt (đã được thông báo) nếu:

- Viên chức xem thấy một bản sao bằng chứng tổng đạt hoặc xác nhận rằng bằng chứng tổng đạt đã được lưu hồ sơ; hoặc
- Bị đơn đã được một viên chức thông báo về lệnh này.
- Mục 8a hoặc 8c đã được đánh dấu.

Viên chức có thể tra cứu thông tin về nội dung của lệnh và bằng chứng tổng đạt trong CARPOS. Nếu không thể xác minh được bằng chứng tổng đạt đối với bị đơn, cơ quan thực thi luật pháp phải thông báo cho người bị cấm về các điều khoản của lệnh này, sau đó thực thi lệnh (xem phần trên: *Nhiệm Vụ của Viên Chức Tổng Đạt Lệnh này*).

Các điều khoản trong *Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Sau Phiên Điều Trần* hoặc *Đơn Chấp Thuận Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn GV-130) không ảnh hưởng đến hiệu lực của bất kỳ lệnh bảo vệ hoặc lệnh cấm nào khác đang có hiệu lực, bao gồm cả lệnh bảo vệ hình sự. Các điều khoản trong bất kỳ lệnh bảo vệ hiện hành nào khác vẫn tiếp tục có hiệu lực.

Hướng Dẫn Cho Lục Sự Tòa Án

Lệnh này phải được tòa án tổng đạt cho tất cả các bên nếu lệnh được ban hành sau khi nộp *Đơn Chấp Thuận Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng* và *Giao Nộp Súng Dạn* (mẫu đơn GV-125).

(Lục sự tòa án sẽ điền phần này.)

—Xác Nhận của Lục Sự Tòa Án—

Xác Nhận của Lục Sự
Tòa Án [con dấu]

Tôi xác nhận rằng *Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng Sau Phiên Điều Trần* hoặc *Đơn Chấp Thuận Lệnh Cấm Bạo Lực Bằng Súng (CLETS-OGV)* (mẫu đơn GV-130) này là bản sao đúng và đầy đủ so với bản gốc được lưu giữ tại tòa án.

Ngày: _____ Lục Sự Tòa Án, bởi _____, Phụ Tá

Đây là một Lệnh Tòa.